



---

**Dipartimento di Ingegneria e Scienza dell'Informazione**

Emanato con Decreto n. 50  
del 21.02.2012

Enacted with Decree no. 50  
Dated 21.02.2012

**BANDO DI SELEZIONE PER IL  
CONFERIMENTO DI N. 1 BORSA DI STUDIO  
PER LA FORMAZIONE**

**SELECTION CALL FOR  
THE CONFERRAL OF NO. 1  
EDUCATION STUDY GRANT  
COURTESY TRANSLATION**

**Art. 1**

**Art. 1**

È indetta una selezione per titoli finalizzata al conferimento di n. 1 borsa di studio per la formazione presso il Dipartimento di Ingegneria e Scienza dell'Informazione secondo le seguenti modalità:

It is now open a selection based on titles for the assignment of n. 1 education study grant within the Department of Information Engineering and Computer Science according to the following procedure:

**Titolo dell'attività / TaskTitle:** Sviluppo di applicazioni software in linguaggio Ruby a supporto dei servizi di dipartimento

**Oggetto / Subject:** Formazione ed approfondimento sullo sviluppo di una o più applicazioni software in linguaggio Ruby in ambiente Rails in grado di automatizzare alcuni servizi di Dipartimento.

**Responsabile dell'attività e tutor/  
Responsible of the task and tutor:** prof. Dario Petri

**Importo complessivo lordo / Total gross amount:** 680,00 Euro  
*(esclusi gli oneri a carico dell'amministrazione /  
University administrative burden excluded)*

**Durata / Duration:** 1 mese

**Erogazione borsa / Modality of payment:** mensile posticipato

**Art. 2**

**Art. 2**

Per la partecipazione alla selezione sono richiesti, pena l'esclusione, i seguenti requisiti:

- possesso di Laurea triennale in (o lauree equipollenti e equiparate) in Informatica conseguita presso una Università italiana o una istituzione universitaria straniera o titolo ottenuto all'estero riconosciuto equivalente alla anzidetto titolo italiano ai soli fini dell'ammissione alla selezione da parte della Commissione giudicatrice, ottenuta da non più di un anno dalla data di pubblicazione del presente bando;

In order to participate to the selection, it is required the following requisites, or face exclusion:

- to have a three years degree in Computer Science awarded by an Italian university or by a foreign university or degree obtained abroad which can be recognised as equivalent to the mentioned Italian degree, only for the admission to the selection of the assessing Commission, awarded for no longer than one year from the publication of the call;



**Dipartimento di Ingegneria e Scienza dell'Informazione**

Emanato con Decreto n. 50  
del 21.02.2012

**BANDO DI SELEZIONE PER IL  
CONFERIMENTO DI N. 1 BORSA DI STUDIO  
PER LA FORMAZIONE**

- curriculum scientifico professionale idoneo per lo svolgimento dell'attività di formazione descritta nell'art. 1;
- buona conoscenza della lingua inglese.

**Art. 3**

La domanda di partecipazione alla selezione, diretta al Direttore del Dipartimento di Ingegneria e Scienza dell'Informazione, redatta in carta semplice secondo lo schema allegato al presente Bando, deve essere consegnata a mano o inviata a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento al seguente indirizzo:

a) consegnata a mano in Segreteria del Dipartimento Ingegneria e Scienza dell'Informazione

**Domanda di partecipazione al Bando di selezione per il conferimento di n. 1 borsa di studio per la formazione**

**DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA E SCIENZA DELL'INFORMAZIONE**

Segreteria

Università degli Studi di Trento

Polo Scientifico e tecnologico Fabio Ferrari

Via Sommarive n. 5

Povo - 38123 TRENTO

b) inviata a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento al seguente indirizzo:

**Domanda di partecipazione al Bando di selezione per il conferimento di n. 1 borsa di studio per la formazione**

**DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA E SCIENZA DELL'INFORMAZIONE**

Segreteria

Università degli Studi di Trento

Polo Scientifico e tecnologico Fabio Ferrari

Via Sommarive n. 5

Povo - 38123 TRENTO

c) trasmessa via fax al numero +39 0461 283166;

d) trasmessa a mezzo Posta Elettronica Certificata al seguente indirizzo: [ateneo@pec.unitn.it](mailto:ateneo@pec.unitn.it).

Enacted with Decree no. 50  
Dated 21.02.2012

**SELECTION CALL FOR  
THE CONFERRAL OF NO. 1  
EDUCATION STUDY GRANT**

*COURTESY TRANSLATION*

- a scientific and professional CV suitable to undertake the education activity described in art. 1;
- good knowledge of the English language.

**Art. 3**

The application form, addressed to the Head of the Department of Information Engineering and Computer Science, written on an unstamped paper according to the format attached to the present Call, must be delivered in person or sent by registered mail with advice of delivery to the following address:

a) delivered in person at the Secretariat of the Department of Information Engineering and Computer Science

**Application for the participation to the Call for the conferral of no. 1 education study grant**

**DEPARTMENT OF INFORMATION**

**ENGINEERING AND COMPUTER SCIENCE**

Secretariat

University of Trento

Polo Scientifico e tecnologico Fabio Ferrari

Via Sommarive no. 5

Povo - 38123 TRENTO

b) sent by registered mail with advice of delivery to the following address:

**Application for the participation to the Call for the conferral of no. 1 education study grant**

**DEPARTMENT OF INFORMATION**

**ENGINEERING AND COMPUTER SCIENCE**

Secretariat

University of Trento

Polo Scientifico e tecnologico Fabio Ferrari

Via Sommarive no. 5

Povo - 38123 TRENTO

c) sent by fax to the number +39 0461 283166;

d) sent by certified email to the address: [ateneo@pec.unitn.it](mailto:ateneo@pec.unitn.it).



**Dipartimento di Ingegneria e Scienza dell'Informazione**

Emanato con Decreto n. 50  
del 21.02.2012

Enacted with Decree no. 50  
Dated 21.02.2012

**BANDO DI SELEZIONE PER IL  
CONFERIMENTO DI N. 1 BORSA DI STUDIO  
PER LA FORMAZIONE**

**SELECTION CALL FOR  
THE CONFERRAL OF NO. 1  
EDUCATION STUDY GRANT**

*COURTESY TRANSLATION*

**entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 13 marzo 2012, (per il rispetto del termine predetto farà fede la data di ricezione da parte della Segreteria – Università degli Studi di Trento),** pena l'esclusione dal concorso.

**within 12.00 of the 13 March 2012, (as deadline it will be considered the reception date by the Secretariat – University of Trento),** otherwise will be excluded from the selection procedure.

Nella domanda il candidato deve dichiarare con chiarezza e precisione sotto la propria responsabilità:

In the application the candidate must declare clearly and with precision and under his own responsibility, the following:

- le proprie generalità, la data e il luogo di nascita, la cittadinanza, la residenza e il recapito eletto agli effetti della selezione (specificando il codice di avviamento postale, il codice fiscale e, se possibile, il numero telefonico);
- di essere in possesso dei titoli richiesti indicati all'articolo 2 del presente bando;
- di essere in possesso del titolo richiesto da non più di un anno dalla data di pubblicazione del presente bando;
- di essere a conoscenza delle incompatibilità con la presente borsa;
- di impegnarsi a comunicare tempestivamente ogni eventuale cambiamento della propria residenza o del recapito indicato nella domanda di ammissione.

- personal information, date and place of birth, nationality, residence and contact address during the selection procedure (specifying postal code, Italian Tax Identification Number and, if possible, telephone number);
- to have been awarded the required certificates indicated in art. 2 of the present Call;
- to have been awarded with the title required for the participation to the selection for no longer than one year;
- to be aware of the incompatibilities related with the present study grant;
- to undertake to communicate promptly any change of residence or contact details included in the admission application.

Alla domanda gli aspiranti devono allegare:

- un curriculum scientifico-professionale;
- eventuali pubblicazioni, attestati e ogni altro titolo ritenuto utile a comprovare la propria qualificazione in relazione alla selezione;
- elenco, in carta libera, dei documenti attestanti i titoli che si intendono presentare.

In their application the candidates must attach:

- a professional and scientific CV;
- any publications, certificates or other titles considered relevant to assess the candidate's abilities in relation to this Call;
- list, in unstamped paper, of the documents sustaining the titles which will be presented.

L'amministrazione non si assume alcuna responsabilità in caso di dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni della residenza e del recapito da parte del candidato o da mancata, oppure tardiva comunicazione del cambiamento degli stessi, né per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

The administration department is excluded of any responsibility, in case of information dispersion due to inaccurate residence details or other personal details given by the candidate, or due to lack or late communication of any changes on these details, neither takes responsibility for any postal or telegraphic error not to be blamed on the Administration Department.



**Dipartimento di Ingegneria e Scienza dell'Informazione**

Emanato con Decreto n. 50  
del 21.02.2012

Enacted with Decree no. 50  
Dated 21.02.2012

**BANDO DI SELEZIONE PER IL  
CONFERIMENTO DI N. 1 BORSA DI STUDIO  
PER LA FORMAZIONE**

**SELECTION CALL FOR  
THE CONFERRAL OF NO. 1  
EDUCATION STUDY GRANT**

*COURTESY TRANSLATION*

I candidati dovranno provvedere, a loro spese ed entro sei mesi dall'espletamento della selezione, al recupero dei titoli e delle eventuali pubblicazioni inviate all'Università, trascorso il periodo indicato l'Amministrazione non sarà responsabile in alcun modo dei suddetti documenti.

The candidates must effectuate, to their own expenses and within six months of the completion of the selection, the collection of their certificates and any publications sent to the University. Beyond the deadline above mentioned, the University won't be responsible in any way for the candidate's aforementioned documents.

**Art. 4**

La Commissione nominata dal Direttore di Dipartimento, procederà a valutare comparativamente i curricula scientifico-professionali ed i titoli presentati dai partecipanti alla selezione.

Al termine dei lavori la Commissione formula apposita graduatoria sulla base del punteggio finale. Al termine della procedura di valutazione la Commissione redige un verbale delle operazioni compiute in cui dà conto delle operazioni svolte e delle valutazioni espresse nei confronti dei candidati.

La graduatoria viene pubblicata sul sito web del Dipartimento alla pagina: <http://disi.unitn.it/disi/dit/openings.xml>.

La stessa non potrà utilizzata per l'assegnazione di ulteriori borse di studio.

Il giudizio di merito della Commissione è insindacabile. La partecipazione alla selezione e l'eventuale classificazione al primo posto della graduatoria non genera in alcun modo obbligo di attivazione della borsa da parte del Dipartimento.

**Art. 4**

The Commission appointed by the Head of the Department will proceed to evaluate the scientific and professional CVs and the titles presented by the participants to the selection.

At the end of the evaluation the Commission delivers a list based on the final assessment. At the end of the procedure the Commission writes the minutes of the meeting in which describes the evaluation and the assessment regarding the candidates.

The shortlist is published on the Department's website on the following address: <http://disi.unitn.it/disi/dit/openings.xml>.

This shortlist cannot be used to assign other study grants.

The final assessment of the Commission cannot be appealed. The participation to the selection and a possible classification to the first place on the list, does not give in any way the obligation to activate the grant by the Department.

**Art. 5**

Al vincitore verrà data comunicazione scritta dell'assegnazione della borsa di studio.

La borsa di studio potrà decorrere dal giorno successivo all'approvazione degli atti del concorso.

**Art. 5**

The successful candidate will be given a written communication of the delivery of the study grant.

The study grant can start from the day following the end of the selection procedure and its final approval.



---

**Dipartimento di Ingegneria e Scienza dell'Informazione**

Emanato con Decreto n. 50  
del 21.02.2012

Enacted with Decree no. 50  
Dated 21.02.2012

**BANDO DI SELEZIONE PER IL  
CONFERIMENTO DI N. 1 BORSA DI STUDIO  
PER LA FORMAZIONE**

**SELECTION CALL FOR  
THE CONFERRAL OF NO. 1  
EDUCATION STUDY GRANT**

*COURTESY TRANSLATION*

Il vincitore dovrà presentare, entro il termine perentorio di 60 giorni dalla data di ricevimento della predetta comunicazione, i seguenti documenti:

- a. accettazione della borsa di studio;
- b. dichiarazione di essere a conoscenza che la presente borsa non può essere cumulata con altre borse di studio a qualsiasi titolo conferite, tranne quelle previste per soggiorni all'estero;
- c. modulo relativo ai dati anagrafici per l'effettuazione del pagamento della borsa di studio.

Il titolare della borsa che intenda rinunciare è tenuto a darne comunicazione alla struttura di riferimento. Sono fatti salvi i compensi corrisposti per il periodo di effettivo godimento della borsa fino alla data di decadenza.

Al termine dell'attività il borsista è tenuto a presentare una relazione al Consiglio di Dipartimento in merito alla formazione svolta, approvata dal docente responsabile.

Il responsabile del procedimento amministrativo è l'Assistente di Dipartimento.

The successful candidate will have to present, within 60 days of the above mentioned communication, the following documents:

- a. acceptance of the study grant;
- b. declaration of being aware that the present grant cannot be accumulated with other study grants whatever the title. This does not apply to grants periods abroad;
- c. form with personal details for the execution of the study grant payment.

The grant holder intending to resign must give a notice to the related institution. It is excluded any remuneration for the duration of the grant until the conclusion of the contract.

At the end of the activity the grant holder must present a report to the Council of the Department, describing the developed education, approved by the responsible professor.

The responsible for the administrative procedure is the Department Assistant.

IL DIRETTORE / THE HEAD

Prof. Dario Petri



**Dipartimento di Ingegneria e Scienza dell'Informazione**

Emanato con Decreto n. 50  
del 21.02.2012

Enacted with Decree no. 50  
Dated 21.02.2012

**BANDO DI SELEZIONE PER IL  
CONFERIMENTO DI N. 1 BORSA DI STUDIO  
PER LA FORMAZIONE**

**SELECTION CALL FOR  
THE CONFERRAL OF NO. 1  
EDUCATION STUDY GRANT  
*COURTESY TRANSLATION***

**DOMANDA DI AMMISSIONE  
DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI  
CERTIFICAZIONE  
(D.P.R. 445/2000)**

**ADMISSION APPLICATION FORM  
DECLARATION SUBSTITUTING  
AFFIDAVIT  
(D.P.R. 445/2000)**

Al Direttore  
del Dipartimento di Ingegneria e Scienza  
dell'Informazione  
**prof. Dario Petri**  
Università degli Studi di Trento  
Polo scientifico e tecnologico Fabio Ferrari  
via Sommarive, 5  
38123 Povo di Trento  
+39 0461 283936  
+39 0461 283166  
[segreteria@disi.unitn.it](mailto:segreteria@disi.unitn.it)

To the Head  
of the Department of Information Engineering  
and Computer Science  
**prof. Dario Petri**  
University of Trento  
Polo scientifico e tecnologico Fabio Ferrari  
via Sommarive, 5  
38123 Povo di Trento  
+39 0461 283936  
+39 0461 283166  
[segreteria@disi.unitn.it](mailto:segreteria@disi.unitn.it)

ai sensi e per gli effetti dell'art. 46 del D.P.R. 445/00:

as delivered in art. 46 del D.P.R. 445/00:

Il sottoscritto/ The undersigned

\_\_\_\_\_   
Cognome e nome / Surname and name

nato a/ born in

\_\_\_\_\_   
Città, provincia / city, country

il / on the

\_\_\_\_\_   
Giorno-mese anno / day-month-year

residente a / resident in

\_\_\_\_\_   
Città, provincia / city, country

\_\_\_\_\_   
CAP /postal code

\_\_\_\_\_   
Via, n. /street, street no.

codice fiscale / Italian Tax Identification Number

\_\_\_\_\_

recapito eletto ai fini del concorso:

address during the Call:

\_\_\_\_\_   
città, provincia / city, country

\_\_\_\_\_   
CAP /postal code

\_\_\_\_\_   
Via, n. /street, streetno.

**CHIEDE**

**ASKS**

- |  |  |
|--|--|
| <p>– di partecipare alla selezione per titoli per il conferimento di n. 1 borsa di studio per la</p> | <p>– to participate at the selection based on titles for the conferral of n. 1 education study</p> |
|--|--|



**Dipartimento di Ingegneria e Scienza dell'Informazione**

Emanato con Decreto n. 50  
del 21.02.2012

Enacted with Decree no. 50  
Dated 21.02.2012

**BANDO DI SELEZIONE PER IL  
CONFERIMENTO DI N. 1 BORSA DI STUDIO  
PER LA FORMAZIONE**

**SELECTION CALL FOR  
THE CONFERRAL OF NO. 1  
EDUCATION STUDY GRANT  
*COURTESY TRANSLATION***

formazione;

A tal fine, sotto la propria responsabilità, anche ai sensi e per gli effetti dell'art. 46 del D.P.R. 445/00 e consapevole delle sanzioni penali previste per il caso di dichiarazioni non veritiere richiamate dall'art. 76 del citato D.P.R., dichiara quanto segue:

- di essere cittadino/a \_\_\_\_\_;
- di possedere il diploma di \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ conseguito con il punteggio di \_\_\_\_\_;
- di aver ottenuto il titolo sopraccitato in data \_\_\_\_\_, cioè da non più di un anno dalla pubblicazione del bando;
- di possedere un curriculum scientifico/professionale idoneo allo svolgimento dell'attività di formazione oggetto del presente bando;
- di essere a conoscenza di quanto disposto dal bando di selezione;
- di impegnarsi a comunicare tempestivamente ogni eventuale cambiamento della propria residenza o del recapito.

II/La sottoscritto/a allega alla presente domanda:

1. documenti, o dichiarazione sostitutiva, attestanti il possesso di eventuali titoli;
2. lista eventuali pubblicazioni;
3. elenco dei titoli presentati;
4. curriculum vitae.

II/La sottoscritto/a, infine, esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati, nel rispetto del D.Lgs. 196/2003 e successive modifiche ed integrazioni, per gli

grant;

For this, under his/her own responsibility, to the delivery and effects art. 46 del D.P.R. 445/00 he/she is aware of the criminal sanctions in case of falsity in the declarations as delivered in art. 76 del citato D.P.R., declares as following:

- to be \_\_\_\_\_ citizen;
- to have a \_\_\_\_\_ degree, in \_\_\_\_\_ with a final grade of \_\_\_\_\_;
- to have been awarded with the aforementioned title on \_\_\_\_\_, for no longer than one year from the publication of the present call;
- to have a scientific and professional CV adequate to development of education activity subject to the present call;
- to be aware of the content of the selection announcement;
- to undertake to promptly communicate any address change.

The undersigned attaches to the present application:

1. documents, or a substituting declaration, certifying the possession of any title presented;
2. list of publications, if any;
3. list of the presented titles;
4. CV.

The undersigned, finally, gives consent to use his personal details, under the D.Lgs. 196/2003 and later amendments and integrations, for the development of the present procedure.



---

**Dipartimento di Ingegneria e Scienza dell'Informazione**

Emanato con Decreto n. 50  
del 21.02.2012

Enacted with Decree no. 50  
Dated 21.02.2012

**BANDO DI SELEZIONE PER IL  
CONFERIMENTO DI N. 1 BORSA DI STUDIO  
PER LA FORMAZIONE**

**SELECTION CALL FOR  
THE CONFERRAL OF NO. 1  
EDUCATION STUDY GRANT**  
*COURTESY TRANSLATION*

adempimenti connessi alla presente procedura.

Con riferimento alla pubblicazione degli esiti del concorso sulla pagina Web dell'Università il/la sottoscritto/a:

- acconsente** alla pubblicazione del proprio nome;
- non acconsente** alla pubblicazione del proprio nome.

Regarding the publication on the University's Web page of the results of the selection, the undersigned:

- gives** consent to the publication of his/her name;
- does not give** consent to the publication of his/her name.

Luogo e data, / Place and date, \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(firma del dichiarante / signature of the applicant)

\* *Allegare alla domanda copia fotostatica di un documento di identità in corso di validità.*  
*Please attach a copy of a valid ID to this application form.*



**Dipartimento di Ingegneria e Scienza dell'Informazione**

Emanato con Decreto n. 50  
del 21.02.2012

Enacted with Decree no. 50  
Dated 21.02.2012

**BANDO DI SELEZIONE PER IL  
CONFERIMENTO DI N. 1 BORSA DI STUDIO  
PER LA FORMAZIONE**

**SELECTION CALL FOR  
THE CONFERRAL OF NO. 1  
EDUCATION STUDY GRANT  
COURTESY TRANSLATION**

**DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DI CERTIFICAZIONE**

(art. 46 D.P.R. n. 445/00)

**DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DELL'ATTO DI  
NOTORIETÀ**

(art. 47 D.P.R. n. 445/00)

- da compilare solo per cittadini comunitari -

**DECLARATIONS OF SUBSTITUTING AFFIDAVIT**

(art. 46 D.P.R. n. 445/00)

**DECLARATIONS SUBSTITUTING ATTESTED  
AFFIDAVIT**

(art. 47 D.P.R. n. 445/00)

- to be filled in only by EU citizens -

Il/La sottoscritto/a

The undersigned

cognome \_\_\_\_\_

surname \_\_\_\_\_

nome \_\_\_\_\_  
(per le donne indicare il cognome da nubile)

name \_\_\_\_\_  
(for married women please indicate your maiden name)

nato/a a \_\_\_\_\_

born in \_\_\_\_\_

il \_\_\_\_\_

on the \_\_\_\_\_

consapevole che le dichiarazioni mendaci sono punite penalmente ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/00 e che codesta Amministrazione effettuerà controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni rese dai candidati,

is aware that mendacious declarations will be legally prosecuted according to art. 76 del D.P.R. 445/00 and this Administration will carry out controls, randomly. On the veracity of the declarations submitted by the candidates,

**DICHIARA <sup>(1)</sup>**

**DECLARES <sup>(1)</sup>**

.....  
.....  
.....  
.....

Luogo e data, / Place and date, \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(firma del dichiarante / signature of the applicant)

(1) Il/La candidato/a può rendere tutte le eventuali dichiarazioni sostitutive di cui all'art. 3 del bando.

(1) The candidate can reclaim all the possible declarations substituting as stated in art. 3 of this call.